Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 9

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du Chapitre suisse de la Chaîne des rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

Officier de la Commanderie de Champagne

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare 100 m vom Aeschen-Parking Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 243333

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison Les scampi d'Islande Lasagne verde al forno Canelloni alla nizzarda Emincé de veau à l'alsacienne Scaloppini al Marsala Osso buco Paradiso Entrecôte Negresco Le Châteaubriant «Bambi» Médaillons de chevreuil «Chasseur» Selle de chevreuil à la broche

Au bar et foyer lunchs-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort Telefon 031 22 49 42



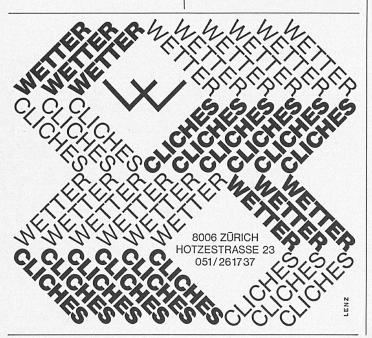
Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt @ Salmenbräu-Bier

Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegr. 1907 Schwanengasse 11, Tel. 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen für Laborantinnen- und Hausbeamtinnenschulen für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen für Pflegerinnen





Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

September: 28. Pferderennen Oktober: 5. Pferderennen

September, Geführte Wanderungen und Bergtouren, botanische Exkursionen 11. Heimatabend

Amden

September: 13., 16., 19., 23., 27. Unterhaltungsabende

25. Volkstümlicher Abend Oktober: 4. Unterhaltungsabend

Amriswil

September: 27./28. Fahnenweihe der Musikgesellschaft

September: 28./29. Hoferkilbi, grosser Viehund Warenmarkt

Oktober: 6./7. Klein- und Grossviehschau

September: 13./14. Leichtathletikmeeting 21. Ev. Kirche: Bettag-Abendfeier 27. Sept./26. Okt. Ausstellung im Schloss:

Oktober: 5. Ev. Kirche: Orgelvesper

September: 13. Golf: Sporthaus-Sprecher-Cup Oktober: 10. Eröffnung der Kunsteisbahn

Sept./14. Okt. 24. Musikwochen Ascona Sept./Okt. Belvedere: Jeden Sonntagmorgen Briefmarkenbörse

September: 12., 24. Piazzetta Municipio: Chor «Vos dal Tesin»

13. Sept./3. Okt. Galleria «La Cittadella»: H. Mertens/A. Fuhrmann, Gemälde 13./14., 18. Golf: Eterna Matic Challenge Cup, Greensome

14. Minigolf: Tessiner Meisterschaft
16. Kirche Collegio Papio: Kammermusik
(Schola cantorum basiliensis). Leitung: August Wenzinger

19. Sept./22. Okt. Galleria del bel libro:

R. Steffen

20. Piazzetta Ambrosoli: Chor «Voce Asco-

nese» 20./21. Tennis: Trophäe «Patriziato»

21., 25. Golf: Autumn Prize, Pancaldi Silver

22. Kirche Collegio Papio: Elizabethan Consort of Viols

23. Konzert: Unione Filarmonica Asconese 26. Kirche San Francesco, Locarno:
Orchester RSI, Zürcher Kammerchor.

Leitung: Johannes Fuchs. Solisten
Ab 27. Galleria AAA: Antonella Cerutti,
Gemälde

28. Golf: Omega-Paganetti Prize

30. Kirche Collegio Papio: Bartók-Quartett Oktober: 3. Kirche Collegio Papio: Barock-Ensemble A. Scherbaum. Solist: Adolf

Scherbaum, Trompete 4./20. Galleria «La Cittadella»: C. Reinhart/ Weiersmüller

5., 9. Golf: Uniroyal-Cup, Hôtel Muralto au

Lac Prize

9. Kirche Collegio Papio: Pierre Fournier, Violoncello; Jean Fonda, Klavier

Septembre: Jusqu'au 14. Galerie Numaga: Aurélia Val, mosaïques; J.-Ed. Augsburger, 20 sept./26 oct. Galerie Numaga: Sofu Tezhigahara, sculptures et peintures

Baden

September: Bis 20. Kurtheater: Täglich Schauspiele und Operetten, Ballettabende. Freilichtaufführungen im Kurpark (Ensemble des Stadttheaters St. Gallen) Martinsberg: Internationales Tanzturnier

13., 27. Klosterkirche Wettingen: Sommer-

konzerte
16. Kursaal: Symphoniekonzert
17. Kursaal: Modeschau

27. Kursaal: Ball der Europa-Union

27. Sept./4. Okt. Berlin-Woche 28. Sept./3. Okt. Kursaal: Kongress der «Fédération internationale du thermalisme

et du climatisme» Oktober: 1. Kurtheater: «Mondhügel»

2. Kursaal: Symphoniekonzert

4. Sporthalle Aue: Oktoberfest der Stadtmusik
10. Kurtheater: «Wasserkopf»

Bad Ragaz

Sept./31. Okt. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. - Kutschenund Carfahrten

September: 13. Golf: Prix Roco, Prix Frisco 27./28., 28. Golf: Clubmeisterschaft, Herbst-Cup

Oktober: 4., 5. Golf: Prix Paulsen, Prix Held

Bad Schinznach

September: 13. Parkhotel Kurhaus: Modeschau 29. FITEC-Kongress

Konzerte und Theater

Sept./Mai 1970. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionetten-theater September: 11./20. Théâtre Fauteuil: Ruedi

Walter/Margrit Rainer

17. Stadttheater: Premiere «Lohengrin» von
R. Wagner 18. Stadttheater: Premiere «Im Dickicht» von

19. Stadttheater: Premiere «Don Pasquale» von G. Donizetti

22./30. Théâtre Fauteuil: Berner Troubadours 23. Komödie: Premiere «Margarethe in Aix» von Peter Hacks (Uraufführung)

24. Komödie: Premiere «Le plus heureux des trois» von Eugène Labiche Oktober: 1./2. Musiksaal: Symphoniekonzerte

der AMG

1./19. Théâtre Fauteuil: Dimitri, der Clown von Ascona 5. Stadttheater: Premiere «Minna von Barn-

helm» von G. E. Lessing
7. Komödie: Premiere «Warten auf Godot»

von Samuel Beckett

8. Musiksaal: Zyklus Junger Interpreten

Ausstellungen und Messen

Sept./März 1970. Museum für Völkerkunde:

Schwarzafrika-Plastik Sept./Febr. 1970. Museum für Völkerkunde: Plangi, textilkundliche Ausstellung

Sept./Dez. Museum für Völkerkunde: Ur-geschichtliche Sammlung – Walter Mohler Sept./19. Okt. Kunstmuseum, Kupferstich-kabinett: Alan Davie, Zeichnungen und

Lithographien

- Oktober: 6./11. Nuclex 69, 2. Internationale Fachmesse für kerntechnische Industrie Feste
- Oktober: 3./5. Kongresshalle: Kantonal-Musiktag 1969

Internationale Kongresse

- September: 10./13. 19. Kongress der Arpa Internationale
- 26. Sept./1. Okt. Kongress der deutsch-
- 20. Sept. 71. Okt. Kongress der deutsch-sprachigen Graphologen 27./28. Tagung der Internationalen Gesell-schaft für Musikwissenschaft Sport
- September: 11. Golf: The Senior's Cup 13./14. Sportbad St. Jakob: Internationales Wasserballturnier. – Kantonale Leicht-athletik-Mehrkampfmeisterschaften
- Basler Schwerathletikmeisterschaften
- 17. Golf: Coupe Leida und Coupe de
- l'Elégance, Lady Captain's Cup 20. St. Jakob: Faustball-Rückrunde
- 20./21. Golf: Coupe Alliances, Pro-Amateurs 22./24. Golf: Professional Championship of Switzerland
- 27./28. Golf: Basel-Niederbüren
- Oktober: 4. Internationales Judo-Mannschafts-
- 5. 25. Basler Orientierungslauf. Golf: Autumn Medal

Diverses

September: Bis 13. 300 Jahre Bürgerliches Waisenhaus Basel

Oktober: 3./11. Dänische Woche

September: 14. Ridli-Kilbi

Septembre: 13/28. Exposition de peinture Guy Lamy

27/28. Marche populaire

Bellinzona

Settembre: 19. Concerto turistico: Orchestra RSI Ottobre: 10. Concerto: Laureato Concorso di Ginevra 1969

Konzerte und Theater

Sent /Juni 1970. Spielzeit des Statdtheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters « Die Rampe », des Theaters am Zytglogge und des Marionettentheaters

Sentember Atelier-Theater: «Bäcker Bäckerin und Bäckerjunge», Fabel von J. Anouilh 11. Casino: Symphoniekonzert.

- Leitung: A. Jordan. Solist: H. Schnee-berger, Violine 14., 25. Rosengarten: Promenadenkonzerte
- 12., 14., 19., 23., 26. Kleine Schanze:
- Promenadenkonzerte
 12., 19. Konservatorium: Solosuiten für Cello
- von Bach 14. Kursaal: Musikgesellschaft der Wiener Verkehrsbetriebe (Matinee)
 16. Stadttheater: «Moral», Schauspiel von
- L. Thoma
- Französ, Kirche: Universitätschor Upsala
 Stadttheater: «Fidelio», Oper von L. van Beethoven. Casino: Klavierabend O. Schmid
- Grosse Schanze: Promenadenkonzert
- 22. Casino: Klavierabend A. Bernheim
- Gashio, Naveraberi A. Bernelli H. Bernell
- Bachmätteli: Promenadenkonzert
 Stadttheater: «Die Hochzeit des Figaro»,
 Oper von W. A. Mozart. Kursaal: Galakonzert anlässlich des Internationalen Militärmusik-Festivals. - Casino: Jodler-
- 28. Stadttheater: «Wiener Blut». Operette von J. Strauss Oktober: 3. Konservatorium: Camerata Bern.
- Leitung: A. van Wijnkoop, Solist: M. Vogel, Bariton
- Stadttheater: «Die Fledermaus», Operette von J. Strauss. - Kursaal: Jodlerabend
- 7. Casino: Orquesta Nacional Madrid. Leitung: R. Frühbeck de Burgos 8. Okt./Anf. Nov. Atelier-Theater: «Davor», Stück von G. Grass
- 9./10. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Ch. Dutoit
- Ausstellungen und Messen

Sept./März 1970. PTT-Museum: «Verkehrs-geschichte auf alten Stichen» Sept./19. Okt. Abegg-Stiftung, Riggisberg:

Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance, einmalige Teppichsammlung, Textilsammlung, Ausstellung von iranischen, koptischen, byzantinischen Kunstwerken, romanischen Bildwerken und Fresken Sept./15.Okt. Schloss Landshut (Wasserschloss

des 17. Jahrh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz

- Sept./Mitte Okt. PTT-Museum: Sonderausstellung «Entwürfe aus einem Briefmarken-Wettbewerb von 1901» /12. Okt. Bernisches Historisches Museum:
- «Der Ackerbau in urgeschichtlicher und völkerkundlicher Sicht» und «Das Histo-rische Museum einst und jetzt». – Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern
- tember: Bis 20. Bernisches Historisches Museum: «Die Burgunderbeute und Werke burgundischer Hofkunst aus Schweizer Sammlungen» Bis 28. Kunsthalle: Sammlung Ströher II:
- Minimal + jüngere deutsche und amerikanische Künstler /12. Ausstellungshalle: Ausstellung von Maschinen und Werkzeugen für die
- Uhrenmontage Sept./19. Okt. Gewerbemuseum: «80 Jahre Frauenschule der Stadt Bern»
- Oktober: 2./19. Casino: Teppichausstellung
 4. Okt./2. Nov. Kunsthalle: Ricco Wassmer/
 M. C. Escher
- 9./29. Galerie Atelier-Theater: Jean-Baptiste
- Dupraz 10./21. Kunstmuseum: 10. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse Feste
- September: 14. Ausstellungshalle: Jahresfest der Evangelischen Gesellschaft des Kantons Bern
- 26./28. Internationales Militärmusik-Festival Internationale Kongresse
- September: 8./12. Tagung der Deutschen
- Mineralogischen Gesellschaft 15./20. Universität: 6. Kongress der Internatio-nalen Union zum Studium der sozialen
- Insekten
 16./19. Konservatorium: 6.Internationale Direktorenkonferenz der Académies conservatoires und Musikhochschulen
- 26./28. Schweizerhof: Konsultativtagung der Ärztegesellschaften deutschsprechender Länder
- Oktober: 1./4. Universität: Tagung der Ver-einigung der deutschen Staatsrechtslehrer Sport
- September: 13. Kursaal: 25. EMD-Schiessen 1969
- 13./14. Golf Blumisberg: Sinalco Juniors'
- Prize
 20., 21. Golf Blumisberg: Crédit Suisse-Cup,
 Coupe des Ménages
 27./28. Golf: Blumisberg-Crans
- Ende Sept./Anf. Okt. Belpmoos: Flugmeeting Oktober: 4. Golf Blumisberg: Mateo de Steiger Prize

Diverses

- Sept./Okt. Jeden Abend: Beleuchtung der Berner Altstadt. – Gurten: Kinderparadies
 mit Miniatureisenbahn und Verkehrsgarten
- September: 12. Schweizerhof: Empfang Schweiz. Ost-Institut
- 15., 23./24. Bellevue-Palace: Modeschauen 27./28. Metzgergasse: Wohltätigkeitschilbi Oktober: 2. Kursaal: Modeschau
- 4./11. 4. Internationales Schachturnier
- 7. Hotel Schweizerhof: Modeschau 8. Bellevue-Palace: Ball der Union Helvetia
- 8./15. Ausstellungshalle: «Holiday on Ice»

Biasca

Settembre: 23. Concerto turistico: Orchestra RSI

Biel/Bienne

- Sept./April 1970. Stadttheater: Opern,
- Operetten, Schauspiele September: 14. Bogenschiessen: Internationales Turnier
- 28. Weinlesesonntag am Bielersee Oktober: 3./4. Kongresshaus: Schweizerischer Städtetag 1969
 - 4. «Rubi 69», Marsch um den Bielersee (43 km)
 5. Weinlesesonntag am Bielersee. —
- Nationale Ruderregatta

September: 14. Bözbergschwinget

Braunwald

September. Wöchentlich geführte Bergtouren

Brig

Sept./Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)

Settembre: 20. Gita accompagnata 24. Concerto: Filarmonica brissaghese Ottobre: 4. Sagra autunnale 5. Processione

Brunnen

September: Bis 30. Kursaal-Casino: Täglich Dancing, Konzerte, Jeu de boule; jeden Montag Heimatabend, jeden Donnerstag Attraktionsabend. – Jeden Dienstag Kutschenfahrt zur Insel Schwanau. –



Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage

20 Autominuten von Zürich.

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 31



Badenerstrasse 357 Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse 200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette Ohne TV und Privattoilette Fr. 23.- pro Person

Fr. 34.50 pro Person inkl. Service und amerikanisches Frühstück Gediegener Aufenthaltsraum Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

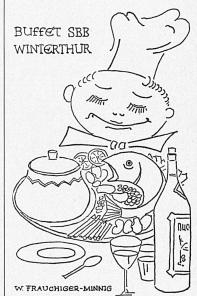
Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg

Das Haus für jedermann

Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.





Verlangen Sie ihn im Speisewagen - Demandez-le au wagon-restaurant - Chiedetelo nella carrozza-ristorante Jeden Mittwoch geführte Wanderung. -Galerie C, Gersauerstr. 22: Innerschweizer

14. Park-Fest

- 13./19. Grand-Hotel: 5. Symposium über
- Energiewechsel 13./14., 27./28. Aula: Kantonale Schachmeisterschaft

Bubikon

September: 13. Ritterhaus: Scherz-Quartett. Solistin: Henriette Barbé, Cembalo

Buchs SG

Sept./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Septembre: 28. Motocross international

Burgdorf

September: 19./23. Markthalle: Gewerbeschau Stadtkirche: Orgelkonzert Rudolf Meyer
 Schützenmatte: Schäferhunde-Vierkampf Oktober: 5./6. Schweizerische Widder- und Zuchtschafmarkt 10. Herbstmarkt

September: Bis 26. Palace Hotel: Institute for International Management

28. Sept./2. Okt. Palace Hotel: Super Market

Bürglen UR

Sept./15. Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet September: 18./28. Gasthaus Kinzigpass: Kranzkegeln

Oktober: 10. Sennenkilbi

Septembre: Jusqu'au 14. Grand Hôtel: 100 peintures, sculptures et gravures d'artistes de 10 pays; exposition de sculptures Mélanie Rüegg-Leuthold

Château-d'Œx

Septembre: 20/30. Descente des troupeaux de l'alpage Octobre: 4. Bal de la Saint-Denis

La Chaux-de-Fonds

Septembre: Jusqu'au 28. Musée des beauxarts: Rétrospective Georges Froidevaux (1911-1968)

Jusqu'au 30. Fêtes inaugurales de la patinoire artificielle couverte des Mélèzes

 Marche: Championnat suisse, 75 km
 sept./26 oct. Ferme renovée du Grand-Cachot-de-Vent, La Brévine–La Chaux-du-Milieu: Rétrospective Hubert Queloz,

La Chaux-du-Milieu

Septembre: Jusqu'au 14. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Bregnard, peintures

20/21. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Manifestation du souvenir Jean-Paul Zimmermann

27 sept./26 oct. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Hubert Queloz

September: 13. Markthalle: Volksfest 13./14. Touristenverein «Naturfreunde»: Exkursion Drachenloch

23. Stadttheater: «Eine etwas sonderbare

25. Volkshaus: Liederabend

27. Stadttheater: Golden Gate Quartet 27./28. Touristenverein «Naturfreunde»: Diavolezza-Rundtour

Oktober: 4. Stadttheater: Voli Geiler/Walter Morath

5. Okt./16. Nov. Kunsthaus: Fritz Pauli,

Radierungen und Zeichnungen
7. Stadttheater: Klavierabend Dinorah Varsi

Crans-sur-Sierre

Septembre: 13/14. Golf: Championnat suisse par équipes, séries B et C 15, 21. Golf: Coupe Prince Demidoff, Coupe

des Commerçants

Sept./19. Okt. Kunsteisbahn und Hallen- und Gartenbad in Betrieb Sept./15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit Cars September. Geführte Bergtouren 28. Golf: Europe Hotel Challenge and Final

Competition

Delémont

Septembre: 14. Fête du Peuple jurassien 14/21. Fêtes du Vorbourg Octobre: 10/19. Comptoir delémontain

Les Diablerets

Septembre: 17. Concert du «Septembre musical» au Glacier: Orchestre de la RSI. Direction: René Klopfenstein

Disentis

September, Botanische Exkursionen, Patentfischfang. – Orgelkonzerte in der Kloster-kirche. – Hochwildjagd

30. Sept./1. Dez. Niederiagd

Dornach (Goetheanum)

September: 27. Konzert

28. Eurythmie 29. «Adonis-Spiel», eine Herbstesfeier von Albert Steffen

Oktober: 1. «Der Tod des Empedokles». Trauerspiel von F. Hölderlin

3., 8. Eurythmie 4. Konzert: M. Coen, Violine: L. Lanzillotta.

Cello; O.V. Trevese, Klavier

5. «Die Pforte der Einweihung», Mysteriendrama von Rudolf Steiner

Ecuvillens

Septembre: 26/28. Parachutisme: Championnat

Einsiedeln

Sept./Okt. Kloster: Ausstellung «Meisterwerke des 17. bis 19. Jahrhunderts aus der Sammlung des Stifts» (Skulpturen und

September: 14. Fest der Engelweihe

Emmental

September: Bis 23. Langnau: Gemäldeausstellung September: Bis 28. Dahlienschau in Waldhaus

bei Lützelflüh

13./14. Langnau: Micheli-Schüpbach-Schiessen

14. Ab Langnau: Geführte Wanderung

21. Trub: Bettags-Predigt
24. Zäziwil: «Brächete», alter Brauch
26./28. Langnau: Emmentalischer Ausstellungs-

markt (Ziegen und Schafe)
27./28. 24. Huttwiler Knabenschiessen. –
Schulhauseinweihung in Lyssach

28. Hänseliberg-Chilbi mit Alpabfahrt in Oberburg. – Chilbi auf Niederenzi, Trub. Ab Schafhausen: Geführte Wanderung

Okt./Febr. 1970. Langnau: Eishockey-

Meisterschaftsspiele NLA
Oktober: 5. Freundschaftsschwinget in
Röthenbach. – Ab Trub: Geführte Wanderung

Engelberg

September. Kursaal-Casino: Täglich Kur-konzerte. – Geführte Wanderungen und Bergtouren

Bis 13. Kinderparadies geöffnet

12., 19., 26. Breakfahrten zum Alpenrösli 14. Holz-Kilbi

27./28. Schweizer Roverschwert 28. Bergkilbi auf dem Titlis

Ermatingen

September: 28. Kirche: Orgelkonzert

Estavannens

Septembre: 23/24. Grand Tir de Jubilé

Sept./11.Okt. Bergsteigerschule: Wander-, Kletter-, Ausbildungs- und Tourenwochen

September: 13./28. Galerie Steiger: Emil Mehr 28. Kirche Oberglatt: Kammermusikabend Flims-Waldhaus

September, Geführte Pilzwanderungen 7./14. Internationaler Dr.- Jack-Thommen-

Frauenfeld

September: Bis 22. Verwaltungsgebäude: Ausstellung «Archäologie und Nationalstrassenbau»

Casino: Duo-Abend Ursula und Peter Zeugin

26. Casino: Golden Gate Quartet 26./28. Reiten: Military Kat. L/M

Fribourg/Freiburg

Sept./19 oct. Musée d'art et d'histoire: «Trésors de l'art champenois

Septembre: 14/15. Bénichon du district de la Sarine

20. Stade St-Léonard: Meeting international d'athlétisme 27. Aula de l'Université: Golden Gate Quartet.

 Stade St-Léonard: Championnat fribourgeois des 1000 27/28. Championnats romands de tennis

28. Recrotzon du district de la Sarine. Brasserie de la Viennoise: Bourse philatélique
Octobre: 3/12. Comptoir de Fribourg

7. Théâtre Livio: «Il était... 2 orphelines», de

Genève

Concerts et théâtres

Sept./mai 1970. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre

de Carouge et du Théâtre de l'Atelier Septembre: 11. Théâtre Atelier: Concert de jazz Milton Buckner - Jo Jones

16. Bossy: Récital Oswald Russell, pianiste 18. Grand-Théâtre: Récital Yvan Rebroff 19. Conservatoire: Chœur universitaire d'Unsala

d Obsala 19, 21, 23, 25, 27, 29. Grand-Théâtre: «Aīda», de G. Verdi 20 sept./4 oct. 25° Concours international d'exécution musicale, 20/25 sept.: Conservatoire et Théâtre Cour St-Pierre: Examens d'admission, 27 sept./4 oct.: Victoria-Hall: Récitals, épreuves et répétitions avec orchestre. 4 oct: Victoria-Hall: Concert final

22. Cour St-Pierre: «Baroque Soloists

of London» 25. CERN: Camerata Berne

28 sept./15 mars 1970. Le Petit-Palais:

Dimanches musicals
30 sept., 1er, 3, 4 oct. Grand-Théâtre:
«Platée», opéra-bouffe

Octobre: 6. Victoria-Hall: Orchestre national de

7. Salle Patino: Concert Studio Musique

contemporaine
8. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Pierre Fournier, violoniste. – Salle Patino: Théâtre «Brean and Puppet» 9. Conservatoire: Récital H. Raymond,

soprano; H. Gmür, alto 9 oct./31 déc. Nouveau Théâtre de Poche: «Jacques ou la Soumission», de Ionesco 10. Concert de jazz Joe Turner

10/11. Salle Patino: Théâtre «Second Service»
10/12. Casino-Théâtre: Récitals Claude

Nougaro Expositions

Septembre: Jusqu'au 14. Musée d'art et d'histoire, Salle des Casemates: Nouvelle vague de l'art américain. – Musée d'ethno-graphie: «Poteries d'Afghanistan»

Jusqu'au 15. Le Petit-Palais: Rétrospective Valtat. – Musée Ariana: Céramiques de Philippe Lambercy

Jusqu'au 28. Musée Rath: Hans Erni, œuvre graphique. – Athénée: Hans Erni, huiles, temperas, pastels, dessins. – Musée d'ethnographie: «Poids et Proverbes Akan». Palais Eynard: Pierre-Louis de La Rive, dessins
Jusqu'au 30. Musée d'histoire naturelle:

«Zoom sur la Lune» 19 sept./31 oct. Musée Ariana: M. Zahawi, céramiques

Octobre: 7/17. Salle Patino: Quinzaine d'art contemporain

Congrès internationaux

Septembre: Jusqu'au 13. Palais des Expositions: 7º congrès international de la chimie clinique

Jusqu'au 16. «Rencontres Internationales de Genève». Thème: «La liberté et l'ordre social»

Sports

Septembre: 13/14, 18. Golf: Coupe des Débutants, Médaille de septembre

20/21. Port-Noir: Régates de voile 20, 25, 28. Golf: Coupe Berruti, Prix des Juniors, Coupe de Genève

21. Tir à l'arc: Tournoi international 27/28. Voile: Régates de Clôture 28. Marche: Championnat suisse 100 km Octobre: 2, 4, 5. Golf: Médaille d'octobre, Prix

Armleder, Genève-Lausanne 5. Cyclisme: Tour du Canton, professionnels/ amateurs. - Tournoi international d'escrime

Divers

Sept./18 oct. Université: Cours de langue, de littérature et de culture françaises 26 sept./5 oct. Patinoire: «Holiday on Ice»

September: 12./14. Ostschweizerischer Nationalturnertag 20. Ev. Kirchgemeindesaal: Konzert

Ferien für alle

mit verbilligten Reka-Checks der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdienst mit Ferienwohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages von Fr.10.-. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte Ferienbuch der Schweiz und alljährlich den Reka-Führer gratis

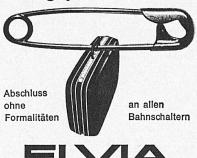
Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der Schweizer Reisekasse



Neuengasse 15 3001 Bern Telefon 031 22 66 33

Postscheckkonto 30-3080

Reisegepäck versichern!



Versicherungs-Gesellschaft

Sept./Okt. Schloss Werdenberg: Täglich

Grenchen

September: Bis 18. Galerie Toni Brechbühl: Remy Zaugg, Bilder-Objekte 20.Sept./16.Okt. Galerie Toni Brechbühl: Mobile Statique von Walter Leblanc 26. Cembalo-Serenade. Leitung: W. Steinbeck

September, Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderun-gen. – Kindergarten in Betrieb

Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren September: 13. Eröffnung der Hochwildjagd

Oktober: 5. Nationaler Orientierungslauf

Oktober: 5., 12. Hallauer Herbstsonntage 1969: Umzug, Ausstellungen, Wagenfahrten usw

September: Bis 28. Kursaal: Kurkonzerte. Dancing und Unterhaltung 17. Kursaal: Appenzeller Abend 27. Kursaal: Saisonschlussball

September: Bis 30. Heimatmuseum: Sonderausstellung «Osterschriften»

September. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungsabend. Mittwoch: Candlelight Evening. Donnerstag: Konzert, Folklore und Attraktionen. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag: Klassisches Konzert Bis 14. «Quinzaine gastronomique» Bis 25. BLS-Ausflugsfahrten 14., 28. Golf: Hotel Beatus Trophy,

President's Trophy

19. Kursaal: Golden Gate Quartet

23. Kursaal: Voli Geiler/Walter Morath

26. Kursaal: Hoch-und-Deutschmeister-Kapelle, Wien Oktober: 5. Golf: Monthly Medal

Kandersteg

Sept./Okt. Kunsteisbahn: Eishockey-Trainingslager September. Wöchentlich geführte Berg- und

Klettertouren. - Begleitete BLS-Ausflugs-

13./14. 20. Nationales Automobil-Bergrennen Mitholz-Kandersteg

Kerenzerberg

September: 28. Automobil-Bergrennen

September: 14. Cup-Wanderpreis-Schwinget

Sept./31. Okt. Kurse der Klimastation September: Bis 20. Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommer-Berghochtourenwochen
Bis 30. Tourenwochen Tomi Grass: Kletter-

und Hochgebirgstouren

12. Folklore-Abend 13./14., 20./21., 27./28. Madrisabahn: Madrisa-Wochenende

11. Abendexkursion nach Gotschnagrat

28. Grümpelschiessen Oktober: 4. Herbsttanz

Kreuzlingen

September: 15., 25. Löwensaal: Modeschauen Löwensaal: Rosenausstellung mit Aquarellen von Lotti Günthard Oktober: 4. Löwensaal: Herbstball 9. Löwensaal: Modeschau

Langenthal

September: 23. Theater: «Tiefland», Oper 27./28. Markthalle: Reitfest und Wehrsporttage Inf. Rgt. 16 Oktober: 4. Theater: «Der tolle Tag», Schauspiel

Concerts et théâtres

Septembre: 11. Place de la Palude: Concert d'ensemble

11/13. Vallée de la Jeunesse, la Maladière: Compagnie des comédiens ourvriers

19. Cathédrale: Concert Ursula Buckel, soprano; André Luy, organiste
26. Cathédrale: Concert Diethard et Ruth

Helmann

Helmann
Théâtre municipal: Concert symphonique
de l'OCL. Direction: Victor Desarzens.
Soliste: Abraham Comfort, violoniste
/mars 1970. Saison du Théâtre municipal,
du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des

Faux-Nez

Octobre: 3, 10. Cathédrale: Concerts d'orgue 6. Théâtre de Beaulieu: Concert sympho-nique de l'OSR. Direction: P. Klecki. Soliste: M. Watts, pianiste Exposition et foires

Sept./5 oct. Château de La Sarraz La Sarraz: «Art d'aujourd'hui: tapisseries

Septembre: Jusqu'au 28. Musée cantonal des beaux-arts: 4° Biennale internationale de la Tapisserie. – Musée des arts décoratifs: «Tapisseries anciennes des 16°, 17° et 18° siècles». - Maison Pulliérane, Pully: Fluard

13/28. 50° Comptoir suisse, Foire de Lausanne Octobre: 1°r/26. Maison Pulliérane, Pully: M.D. du Pasquier, peintures et batiks

Congrès internationaux

Septembre: 11/13. Fédération latine de

médecine sportive
Octobre: 7/10. Congrès de la chromatologie sur colonne

Sports

Septembre: 20/21, Golf: Coupe Zographos 20/22. Voile: Croisière du Jeûne 27. Athlétisme: Disque d'or international 27/28. Golf: Championnat de Lausanne Octobre: 4/5. Prilly: Concours hippique

Divers Sept./18 oct. Université: Cours de langue, de

littérature et de culture françaises Septembre. Echecs: Tournoi individuel d'automne

Lauterbrunnen

September: 27./28. Volksmarsch

Spezialunternehmen für Geleisebau und elektrische

Schienenschweissung

September: 11. Löwen: Lengger Spil-Lüt 14. Tennis: Club-Doppelmeisterschaften Oktober: 5. Faustball: Kreuz-Cup

Lenzburg

Sept./Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schloss-anlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosser-arbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Lenzerheide-Valbella

September. Geführte Bergwanderungen, botanische und Wilbeobachtungs-Exkursionen, Gruppenausritte

Leukerbad

September: 14. Kirchenkonzert 24./28. Tennis: Hotel-und-Bädergesellschaft-Cup 27./28. Sportklub Balmhorn: Volksmarsch

Oktober: 9. Ball in der Taverne

Leysin

Mi-sept. Ouverture de la chasse (sauf chevreuil)

Libingen bei Bütschwil

Sept./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

Lichtensteig

September: 27./29. Toggenburgisches Land-

Septembre: 28. Récital Miguel Rubio, guitariste

Locarno September: 11., 25. Folkloristische Veranstal-

tungen 19. Konzert der Musica cittadina

23. Kurkonzert

27./28. Traubenfest auf Locarno-Monti Oktober: 2./12. 22. Internationales Filmfestival von Locarno

5. Konzert der Musica cittadina

September: 14. Ferden: Kirchweihfest und Prozession mit den Herrgottsgrenadieren

Sept./oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Concerts et théâtres

Sept./oct. Festival international de jazz Sept./10 oct. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI Septembre: 20. Rencontre internationale des

Arts et de la Culture: Concert de l'Orchestre RSI Octobre: 1°r. Auditorium S. Giuseppe: Quatuor

Végh. – Théâtre Kursaal: «Der fidele Bauer» 7 10. Rencontre internationale des Arts et de la Culture: Concerts de l'Orchestre RSI Expositions

Sept./5 oct. Villa Ciani: Exposition internationale des peintres «naifs» Octobre: 3/13. Padiglione Conza, Cassarate: Exposition «Art – Maison»

Fêtes et folklore

Octobre: 3/5. Fête des Vendanges: Productions en plein air de corps musicaux et folkloriques à Lugano, Castagnola, Loreto, Massagno et Paradiso

5. Grand cortège de la Fête des Vendanges

Sports

Septembre: 9/14. Tennis: Tournoi international 14. Cyclisme: Gran Premio Cynar, course internationale contre la montre pour professionnels. – Athlétisme: Suisse-Italie. – Golf: Coupe du Capitaine 21, 28. Golf: Coupe Commodore-Résidence, Coupe Mumm – Stableford
Octobre: 3/5. Tennis: TC Lido-TC Wimbledon

4/5. Tennis: Coppa Pessina 5. Boccia: Tournoi international «Gran Premio della Vendemmia». – Athlétisme: Rencontre de la Fête des vendanges. -Golf: Interclub - Stableford

8/12. Tennis: Tournoi «Belle Epoque» Divers

Octobre: 2. Hôtel Flora: Tournoi de bridge

Konzerte und Theater

Sept./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel

Sept./Mai 1970. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel September: 14. Kurplatzkonzert der Feldmusik

16., 23., 30. Hofkirche: Orgelkonzerte Oktober: 9. Kunsthaus: AML-Kammerkonzert

Ausstellungen und Messen

Sept./Ende Nov. Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal – 20 Millionen Jahre Erdgeschichte). - Heimatmuseum

September: Bis 14. Kunstmuseum: Niki de Saint-Phalle: Reliefs und Skulpturen (Les Nanas)

15. Sept./30. Okt. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Seilbahnen» 27. Sept./2. Nov. Kunstmuseum: Adolf Herbst

Oktober: 6./18. Inseli: «Buden-Messe»

Folklore . Sept./Okt. Kursaal: Täglich Innerschweizer Folklore-Abende

Internationale Kongresse

September: 15./20. Verkehrshaus: 3.Internationaler Seilbahn-Kongress

Oktober: 3. Verkehrshaus: Jahrestagung der Union Radio Scientifique Internationale (URSI) Sport

September: 11. Golf: Ladies Prize
14. Allmend: Internationale Pferderennen 20./21. Golf: Baden-Baden-Lucerne 27. Golf: Luzerner Herbst-Vierer

Oktober: 4. Golf: Final Flag Competition Diverses

Oktober: 5. Hotel Kolping: Briefmarkenbörse

Magglingen

September: 27./28. Schweizerische Militärfechtmeisterschaft

Marchairuz Octobre: 5. Course de côte automobile

Octobre: 4/12. Comptoir de Martigny, 10° foireexposition du Valais

Meiringen September, Schweizerisches Berasteigerinstitut «Rosenlaui»: Kletterkurse, Kollektivbergtouren, Reitwochen. -Ornithologische und botanische Exkursionen ins Haslital , 19. Knabenmusikkonzerte

24. Heimatabend

SERSA AG

Projektierung, Neuerstellung, Erneuerung und Unterhalt

von Geleiseanlagen Schweissung von Schienenstössen Regenerierung von Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung von Geleisebaumaschinen, Werkzeugen und Beleuchtungsanlagen

Kundenguss in Grauguss Bronce- und Aluminiumguss Büchsen und Barren in Sonderbronce CBC 31

Installationsquss Bauguss Bremsklötze



Telefon 051 25 26 30 8004 Zürich

Brauerstrasse 126



GOTSCHNAGRAT 2300 m

Herrliche Bergwanderungen in einer unvergesslichen Alpenflora

Neues Bergrestaurant mit Touristenunterkunft Casannastube für Gesellschaftsanlässe

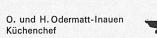
Wandervorschläge und Auskünfte durch:

AG Luftseilhahn

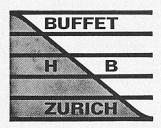
Klosters-Gotschnagrat-Parsenn, 7250 Klosters, Telefon 083 4 13 90

Schwanden GL

Das gutbürgerliche Haus in ruhiger Lage







Grossrestaurant

Im Herzen der Stadt mit

gepflegter, gastlicher Atmosphäre

Erstklassige Speisen - erlesene Weine Räumlichkeiten für jeden Anlass und jeden Geschmack

Inhaber R. Candrian

Wandern

in gesunder Luft

See und

Berge



Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü.M. (Kurgebiet), anschliessend

Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

ab UNTERTERZEN

am Walensee, SBB-Station Route Zürich-Chur

Modernstes Haus am Platze

Ihr Hotel in St. Gallen: die Walhalla

Neues Stadtrestaurant mit Holzkohlen-Grill Bar Chez-Caroline Telefon 071 22 29 22 Telex 77160 beim Bahnhof ruhige Zimmer, jeder Komfort



Menziken

September: 14. Motocross

Mollis

September: 14. Kirche: Abendmusik

Montana-Vermala

Septembre, Patinoire d'été: Ecole de patinage, -Glacier de la Plaine-Morte: Ecole de ski

Montreux

Sept./5 oct. 24° Festival international de musique de Montreux-Vevey («Septembre musical»): Orchestre Radio-Symphonique de Berlin, Orchestre du Festival Menuhin, Orchestre de chambre de Prague, Orchestre du Festival de Wiesbaden, Orchestre National d'Espagne, Orchestre de la Suisse romande, Orchestre de la Radio Suisse Italienne, Camerata Bariloche, Buenos Aires; Orchestre de chambre de Lausanne, Chœur du Festival de Montreux Lausanne, Chœur du Festival de Montre «I Musici di Roma», Festival Strings Lucerne, «Fistulatores et Tubicinatores Varsovienses», etc. 12 sept.: Théâtre du Casino: 1"e Sérénade aux Chandelles. Direction: René Klopfenstein, Solistes: Roger Bourdin, flûte: Annie Challan. harpe. 14 sept.: Théâtre du Casino: 2° Sérénade aux Chandelles. Direction: René Klopfenstein. Soliste: Fausto Zadra, pianiste. 16 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Cycle J.-S. Bach. Direction: Kurt Redel. Solistes. 17 sept.: Glacier des Diablerets: Sérénade au Glacier. Direction: René Klopfenstein. 19 sept.: Pavillon: 6° concert symphonique, avec chœur. Direction: Heinz Wallberg. Solistes: Billard-Azaïs, duo de pianos. 23 sept.: Château de Chillon: «Musique et histoire». 24 sept.: Pavillon: Récital de chant Victoria de los Angeles. Au piano: Miguel Zanetti. 26 sept.: Théâtre du Casino: 3° Sérénade aux Chandelles. Direction: David Zinman. Soliste: Pierre Pierlot, hautbois. 28 sept.: Théâtre du Casino: 4° Sérénade aux Chandelles. Direction: Rudolf Baumgartner. Solistes. 30 sept.: Eglise Saint-Martin, Vevey: Récital d'orgue Karl Richter. 1er oct.: Pavillon: d'orgue Karl Richter, 1er oct.: Pavillon:
«I musici di Roma». 3 oct.: Eglise SaintMartin, Vevey: Cycle J.-S. Bach. Direction:
André Charlet. Solistes. 5 oct.: Pavillon:
7° concert symphonique. Direction:
Rafael Frühbeck de Burgos. Soliste:
Philippe Entremont, pianiste
Septembre. European Space Research
Observiation (FSBRO)

Organisation (ESPRO)

Jusqu'au 14. Grand Hôtel de Caux:

- 100 peintures, sculptures et gravures d'artistes de 10 pays; exposition de sculptures Mélanie Rüegg-Leuthold 16. Château de Chillon: Cérémonie de
- remise du prix mondial du disque de Montreux 20/21. Golf: Challenge M. Clavel
- 28. Golf: Coupe des Ménages Challenge

Miauton Octobre: 5. Golf: Coupe Sabina

Morges

Déb. oct./mars 1970. Saison du Théâtre des Trois P'tits Tours

Octobre: 4/5. Fête des Vendanges de la Côte

Münchenwiler

Sept./Okt. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Bis Mitte Sept, Wöchentlich geführte Wanderungen, Bergtouren und botanische Exkursionen

Murten

September: 21. Orchesterkonzert 27. Unterhaltungsabend

Sept./31 déc. Musée d'ethnographie: «Japon,

théâtre millénaire vivant» Septembre: Jusqu'au 14. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Bregnard, peintures

13/14, 27/28. Golf: Challenge Shell, Coupe J. Kohler 18/19. Salle des conférences: «La vie

secrète de Léopold S.» (Théâtre Populaire Romand) 20/21. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent:

Manifestation du souvenir Jean-Paul Zimmermann

27 sept./19 oct. Galerie des Amis des Arts: André Coste/Marianne Guignard/Marixa

27 sept./26 oct. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Hubert Queloz Octobre: 2. Salle des conférences: Marionnettes

de Prague 4/5. Fête de Vendanges. 4 oct.: Cortège d'enfants costumés; 5 oct.: Grand corso

Sept./1 er oct. Musée de cires et Palais des

Septembre: 28. Régates d'aviron

Oberiberg

Oktober: 5. Motorrad-Trial: Europameister-schaftslauf

Olten

September: Bis 21. Stadthaus: Kunstausstellung Georges Rouault, Druckgraphik

17. Theatersaal: Golden Gate Quartet

23. Konzertsaal: London Baroque Soloists 27./28. Oltner Herbstausstellung

Oktober: 2. Theatersaal: «Ariadne auf Naxos», Oper
7. Theatersaal: «Romeo und Julia»,

Schauspiel

September. Täglich Morgenkonzerte im Tais-wald. – Wöchentlich Wild-, Photo- und geologische Exkursionen. – Bergsteiger-schule Bernina- Bergell: Bergouren-wochen. – Luftseilbahn Piz Lagalb:

Fahrten zum Sonnenaufgang Bis 13. Internationale CEPT-Konferenz Bis 15. Gratis-Forellenfischerei für Pontresiner Gäste im Lej Nair und Lej Pitschen

13. Abendmusik: C. Coray, Cello; A. Manz, Orgel

Rapperswil

Sept./Okt. Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag). – Knies Kinderzoo September: Bis 28. Galerie 58, Seestr. 7:

Rolf Schroeter, experimentelle Farbfotos

Reinach AG

September: 28. Militärwettmarsch

Rheinfelden

Sept./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik, Kunstausstellungen, Rhein-schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Sept./19. Okt. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance, einmalige Teppichsammlung, Textil-sammlung, Ausstellung von iranischen koptischen, byzantinischen Kunstwerken, romanischen Bildwerken und Fresken

Rigi

September: 19. Dampfextrazug Vitznau-Rigi Kulm (für Freunde der Dampfromantik)

September: Bis 21. Heimatmuseum im Korn-

haus: Z.Zender, Gemälde, Graphik 28. Sept./26. Okt. Heimatmuseum im Kornhaus: H. Etter, Gemälde

September: 11. Schäferfest - Scheidetag in Saas Almagell (morgens)

September: 14. Internationales Motocross

Samedan

September: 14., 21. Golf: Chauvet-Cup, Samedan Club Match

Sept./5 oct. Château: Exposition «Art d'aujour d'hui: tapisseries romandes »

Schaffhausen

September: 12. Münsterkonzert: Barbara Geiser-Peyer, Alt; Hanni Widmer, Orgel 13, 20. Hockeyspiele 20. KLAV: 5-Kantone-Wettkampf

21. Bettagskonzert im Münster: Rama Jucker,

Violoncello; Rudolf Scheidegger, Orgel 26. Stadttheater: Kammerorchester des Musik-Collegiums

27./28. Kantonale Mehrkampfmeisterschaften Oktober: 4. «Schaffhauserhof»: Jodlerabend. – LCS-Clubwettkampf

4./5. Stein am Rhein: Winzerschiessen

5. Okt./9. Nov. Museum zu Allerheiligen: Albert Schachenmann

Schwarzenberg

September: 20. Rad-Bergrennen

Scuol-Tarasp-Vulpera

September. Unterengadiner Konzerte; Theaterund Kabarettvorführungen, Folklore-Abende

14., 18. Golf: Konkurrenz für Einheimische und Gäste, Final Play

Sempach

September: 13./14. Segeln: Herbstregatta

September: 28. Herbst-Schwingertag

Septembre: 27/28. Fête des Harmonies

Octobre: 4/5. Centenaire de la Gérondine. Harmonie municipale de Sierre – Inauguration des nouveaux costumes

Solothurn

Sept./April 1970. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

Sept./12. Okt. Schloss: Ausstellung «Relief und Panorama der Schweiz»

September: 12. Spiezwiler: Folklore-Konzert

13. Schlosskirche: Füri-Quartett
14. Bubenbergschiessen
17. Gasthof Heimat: Volkstümlicher Abend

Oktober: 5. Kirchgemeindehaus: Konzert (50 Jahre Berner-Oberländischer Musikverband)

St-Cerque

Septembre: 14. Aux Chéseaux: Fête romande de lutte suisse, section juniors 28. Tir populaire

St. Gallen

Konzerte und Theater

September: Bis 16. Jeden Montag Serenaden-konzert

11. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert

Tonhalle: Golden Gate Quartet
 Neue Aula der Kantonsschule: Orchester-konzert. Solist: Theo Stehle, Violine

30. Schützengarten: Dutch Swing College

Band 18. Okt./15. Juni 1970. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett

Ausstellungen und Messen

Sept./Okt. Stiftsbibliothek: «Schule im Mittelalter», St.-Galler Handschriften aus dem 5. bis 15.Jahrhundert

Sept./19. Okt. Kunstmuseum: Zeitgenössische Kunst aus dem Bodenseeraum

September: 13./21. Parafeuer, Internationale
Fachmesse für Feuerverhütung und Brand-

bekämpfung
23./26. Tonhalle: Ausstellung antiker
Teppiche und Antiquitäten
Oktober: 9./19. Olma, Schweizer Messe für

Land- und Milchwirtschaft

September: 13./14. Tennis: 6-Städte-Turnier 15. Handball-Meisterschaftsspiel

Diverses September: 13. Tonhalle: Modeschau

Sept./18. Okt. Kurse der Engadiner Kantorei September. Sommerskifahren auf dem Piz Corvatsch

Bis 14. Täglich Kurkonzerte in den Bäder-

anlagen 14. Konzert des Musikkollegiums Oberengadin 14., 21. Golf: Chauvet-Cup, Samedan Club

September: 27./28. Stoos-Schiesset

Thun

Sept./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. - Schlöss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard

Sept /13 Okt. Galerie Aareguai: Willi Waber Sept./Dez. Galerie René Steiger: Alter Meister des 16.–19. Jahrhunderts

September: Bis 30. Galerie René Steiger: Jörg Schulthess 11. Kursaal: Modeschau

13. Kellertheater: Jazzabend

13./14. Stadtkirche: Symphoniekonzerte. Leitung: Alfred Ellenberger. Solistin: Ilse von Alpenheim, Klavier

13. Sept./19. Okt. Kunstsammlung der Stadt Thun: Emile Angeloz, Bruno Bäriswyl, Fernand Giauque, Raymond Meuwly

16. Kursaal: Handharmonikakonzert

Kursaal: Handharmonikakonzert
 Kursaal: Jodlerabend
 Kursaal: Joe-Ka-Mi-Abend
 Kursaal: Je-Ka-Mi-Abend
 Al-Richard State State State
 Anno Paul Claudel (Theater 58, Zürich)
 Kursaal: Konzert Musiverein Uetendorf
 Sk-JO. «Ausschlesset», traditionelles Volksfest
 Mursaal: Kadettenball

Okt./5. Nov. Galerie René Steiner, Karl Gerber, Gemälde

Oktober: 3. Kursaal: Feldmusik Strättligen Kursaal: Mandolinenorchester Thun
 Kursaal: Je-Ka-Mi-Abend

September: 21. Bettagskonzert: F. Manz, Flöte; A. Manz, Orgel und Cembalo

Septembre: 13/15. Exposition d'agriculture 20 sept./5 oct. Exposition de la Société des peintres et sculpteurs jurassiens

Uster

Oktober: 4. Faustball: Schweiz-Württemberg

Val-de-Travers

Sentembre: 12. Buttes et Môtiers: Fêtes des

14. Boveresse: Cross des pupilles et manifestations sportives

27/28. Travers: Cinquantenaire de la Société des tambours

Septembre: Jusqu'au 15. Galerie Arts et Lettres: «Art artisanal de la Côte d'Ivoire»

(vente) Jusqu'au 22. Musée Jenisch: «Arts de la Côte d'Ivoire: les trésors du Musée d'Abidjan»

12. Théâtre de verdure: Concert de «L'Amicale»

13. Grande Place: Marché folklorique 16. Temple St-Martin: Orchestre de la RSI. Direction: Kurt Redel. Solistes (Septembre

27. Eglise de La Chiésaz: Quintet à vent vevevsan

28. Blonay et St-Légier: Rallye automobile 30. Temple de St-Martin: Récital d'orgue Karl Richter (Septembre musical)

Octobre: 3. Temple de St-Martin: Chœur du Festival, OCL. Direction: André Charlet. Solistes (Septembre musical)

4/19. Galerie Arts et Lettres: G. Buchet 6. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: «Il était... deux orphelines!», d'Eugène

8. Jongny: Concert du Männerchor Riviera

Septembre: 16. Markt

28. Zunftschiessen

Vucherens

Septembre: 28. Karting: Championnat suisse (3º manche)

Wädenswil

Oktober: 4./5. Concours hippique

Waldenburg

September: 14. Geführte Wanderung Oktober: 5. Geführte Wanderung

September: 12./14. Internationales Tennis-turnier: Meisterschaft von Weggis 13./18. Herbstfahrt der Deutschen Bundesbahnen Mainz

Weinfelden

September: 13. Kellerbühne: Gitarrenkonzert Spiros Tomatos

26./30. Wega, Weinfelder Gewerbe- und Landwirtschaftsausstellung

September: Bis Ende. Kunsteisbahn, geheiztes Schwimmbad und Kindergarten in Betrieb

Wetzikon

Oktober: 5, 30-km-Gehen

Willisau

September: 13./14., 16. Neu-Instrumentierung und Herbstfest der Stadtmusik, 14. Sept.: Festkonzert in der Festhalle

Winterthur

September: 27./28. Stadthaussaal: Barockkonzert O.Peter, Flöte; A.Manz, Cembalo. – Schiessen (Stutzer/Armeegewehr 300 m): Schweizer Meisterschaft

Oktober: 5. Internationales Säbelfechtturnier

Septembre: 19/20. Courses de chevaux Oct./avril 1970. Saison du Théâtre municipal Octobre: 10/19. Place d'Armes: Comptoir

Zermatt

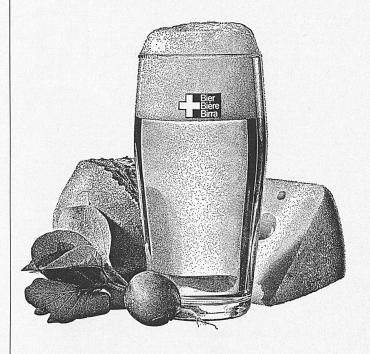
September. Geführte Hochgebirgstouren. – Sommerskifahren auf Plateau Rosa: Skischule, 8 Skilifte

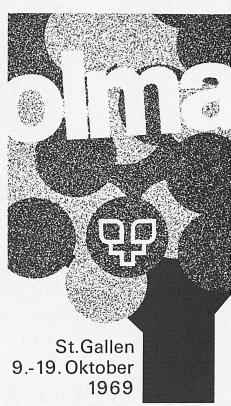
14. Konzert der Musikgesellschaft

Septembre: Jusqu'au 21. Exposition d'art populaire tchécoslovaque

September: 13./14. Pferdedressurprüfungen

Bier ist etwas Gutes La bière est bonne





Bahnbillette einfach für retour Minimalpreis 2. Klasse Fr. 9.—

September: 17. St.-Michaels-Kirche: Orgelkonzert

26. Casino: «Der Postillon von Longjumeau»

27. Casino: Jodlerabend

Konzerte und Theater

Sept./Mai 1970. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4

September: 13. Opernhaus: «Ariadne auf Naxos», Oper von Richard Strauss Tonhalle: Radio-Chor Zürich, Radio

Orchester Beromünster. Leitung: Martin

Fläming

16. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Efrem Kurtz. Solist: Wilhelm Kempff, Klavier. - Kongresshaus: Golden Gate

Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leituna: Edmond de Stoutz, Solist: Claudio Arrau Klavier

21. Kirche Enge: Orgelabend Erich Vollenwyder

22 Tonhalle: Klavierabend Warren Thew

Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung Räto Tschupp. Solistin: Annette Weisbrod, Klavier Tonhalle: Zürcher Kammerorchester

eitung: Edmond de Stoutz. Solist: Henryk Szeryng, Violine

25. Predigerkirche: Baroque Soloists of London. Leitung: Dennis Clift. Solisten:

Dorothea Schinz, Sopran; Peter-Lukas Graf, Flöte. – Stadthof 11: Symphoniekon-zert. Leitung: Räto Tschupp. Solistin: Annette Weisbrod, Klavier

27. Wengihof: Jazzkonzert Tenor Workshop

28. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgen-konzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solistin: Aida Stucki, Violine. – Tonhalle: Sonatenabend eter Grümmer, Violoncello; Karl Wolters, Klavier

Kongresshaus: Hoch-und-Deutschmeister-Kapelle, Wien
 Sept., 2. Okt. Tonhalle: Symphonie-

konzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solist: Yuuko Shiokawa, Violine Oktober: 1. Zunfthaus zur Meisen: Solobläser

des Radioorchesters Beromünster. Solistin: Henriette Barbé, Klavier und Cembalo. Tonhalle: Klavierabend Andor Foldes

3. Tonhalle: Camerata Zürich, Leitung Räto Tschupp. Solist: Hans-Rudolf Stalder, Klarinette

5. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgen konzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Norman Del Mar. Solisten: Klavierduo Bracha Eden und Alexander Tamir. - Tonhalle: Oratorienchor Zürich. Leitung: Willy Fotsch. Solisten

6. Zunfthaus zur Meisen: Cembaloabend Jörg Ewald Dähler

7. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Nathan Milstein,

8. Tonhalle: Orquesta Nacional Madrid. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos 9. Tonhalle: Tonhalle-Quartett

9. Spirgarten, Altstetten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Monique Haas, Klavier

Ausstellungen und Messen

Sept./Nov. Centre Le Corbusier: «Kinder sehen ihre Siedlung»

Sept./Okt. Zoologisches Museum der

Universität: Insektexpo Sept./19.Okt. Kunsthaus: «Kunstschätze aus Japan, von der prähistorischen Zeit bis zum 18.Jahrhundert»

Sept./Mitte Okt. Unterengstringen: Dahlien-ausstellung Sept./12. Okt. Muraltengut: Rembrandt-Aus-

stellung der Graph. Sammlung der ETH September. Bildhauer-Atelier Hermann Haller, Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke des Künstlers (Dienstag-Samstag

geöffnet) Bis Mitte Sept. Stadthaus: «Sequenz Zürich – Die Stadt im Spiegel der Literatur»

Bis 18. Japan-Woche (Japan Gast am Limmatquai)

Bis 21. Städtische Kunstkammer «Zum Strauhof»: Urs Maltry 9./13. Züspa: «Büfa», Schweizerische Büro-

fachausstellung
14./18. Zürich-Tor Spreitenbach: «Interdropa»,
Internationale Fachmesse für Drogerieund Parfümerieartikel

25. Sept./5. Okt. Hallenstadion: 20. Zürcher Herbstschau

Oktober: 4./5. Kaufleuten: Briefmarken-

ausstellung «Philatelia» 4./8. Zürich-Tor Spreitenbach: «Chemisch-reinigung 69», Fachmesse für Wäscherei-, Chemischreinigung und Färbereibedarf

Feste und Folklore

September: 13./15. Albisgütli: Zürcher Knabenschiessen

15./20. Cinéma Urban: 19. Internationales

Amateur-Jazz-Festival

Kongresshaus: Ivan Rebroff, russische Folklore

Sport

September: 13./14. Hardwiese: Concours hippique und Schweizer Springreiter-Championnat. – Zumikon: Schweizerische Golfmeisterschaften Interklub Serie A/ Damen

20. Internationales Judo-Einzelturnier 20-km-Paargehen
Leichtathletik: Sechskantonewettkampf

28. Nationale Ruderregatta. - Zürcher Orientierungslauf
Oktober: 4. SKTSV: Verbandsorientierungslauf

4./5. Leichtathletik: Schweiz-Deutschland-

Frankreich (Zehnkampf)

10. Hallenstadion: Freistilringer-Meeting Diverses

September: 27. Kongresshaus: Schlussball des Jazz-Festivals

28. Kongresshaus: Schweizer Überseertag Oktober: 9./10. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon: Studientagung «Synthetische

Nahrungsmittel» Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen

Verkehrsvereine Prière de demander les listes complètes

des manifestations, ainsi que toute mations complémentaires aux offices de tourisme locaux

Schönster Aussichtspunkt im Jura



Hotel-Restaurant Grosse Sonnenterrasse

verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

1280 m ü.M. SESSELBAHN AB OBERDORF SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder beim Werbedienst BOW, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf, Telefon 034 231 51

Hôtel Epoque Genève

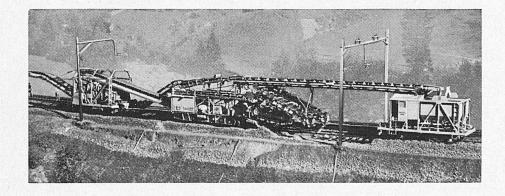
J.-P. Fahrni, dir. Rue Voltaire 10 Téléphone 022 34 87 50 Télex 22940



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque» les spécialités du chef de cuisine

Entreprise pour la réfection et l'entretien mécaniques des voies de chemins de fer Ateliers mécaniques



LES FILS D'AUG. SCHEUCHZER S.A. LAUSANNE